



GUERN ACTUS

N° 006

MAY 2009

Mairie de GUERN – 4 Rue de la Vallée – 56310 GUERN

Téléphone : 02 97 27 70 08 ou 09 60 37 77 49 – Fax : 02 97 27 70 26

Site Internet : <http://guern.free.fr/> - Adresse courriel : guern@wanadoo.fr

BUDGET 2009

Since the meeting on the 27th February the Council has accepted the accounts from 2008 and settled the budget for 2009.

For this first time the exercise went well.

At the moment the accounts show a positive balance of 184 449 €. (Receipts 912787 € – expenditure 728337,75 €)

For improvements there is a negative balance of 47218 € (receipts 538 116,28 – expenditure 585335 €).

During 2009 running costs are expected to be 973135,17 € and for improvements costs are likely to be 762988,60 €.

Improvements, after those for the Library and town centre works, will be as follows this year :

- Salle Polyvalente – updating the kitchen 120000 €
- Rebuilding the wall at the Moulin de Guerneur - 43000 €
- Road works – 45000 €
- Renovating the old schoolhouse 35000 €
- Town workshops – 100000 €
- Modernising the Public Conveniences at Quelven – 20000 €
- Among the churches, doors, bells and heating work – 20400 €
- In addition the repayment of previous loans is likely to be 69000 €

The beginning of the work at the building project at Bellevue will be allocated separate budgets for running and material costs. These are likely to be in the region of 475662 and 755600 € respectively. We are still waiting to fix the cost of the building plots and the final tenders to come from the artisans.

There is another budget for drainage work. The figures for 2008 show a negative balance for work of 4 481 euros and a positive balance for running costs and administration of 10 405 euros.

Another important decision taken concerns the local charges to be made this year which will remain the same as 2008 thus

Taxe d'Habitation 10.85%

Taxe Fonciere Bati 16.06%

Taxe Fonciere non Bati 41.33%

INTERDICTION DE CIRCULATION

From the 28th of April until the work is finished (approx end of May 2009) driving and parking of vehicles is forbidden on the road between the Moulin de Guerneur and Guerneur for a distance of about 200 metres from the Moulin. There will be diversions signed as follows –

From Guern to Guerneur by the rural road to Kerlouis, then RD1 direction Locminé, RD2 direction Pontivy to arrive at the Moulin de Guerneur.

From the Moulin de Guerneur to Guerneur follow the RD2 in the direction of Melrand, then RD1 in the direction of Guern then the rural road from Kerlouis to Guerneur.

The driving/parking restrictions apply equally to residents in the roadworks.

DÉFENSE DE LA POSTE

There will be a demonstration on Saturday 30th May at 1430hrs at Melrand to show support for rural Post Offices. It's hoped that a large number of Guernates will attend.

ÉLECTIONS EUROPÉENNES

The European Elections will be held on Sunday 7th June in the Salle Polyvalente. It will be open from 0800 hrs to 1800 hrs.

BOUILLIES DE MILLET

13 June 2009 – Ecole Saint Pierre.

CAMPAGNE EAU DU ROBINET

The Campaign « My Eco-Citizen Gesture – I drink Tap Water » has started for 6 months from April to October. The General Council and their advisors encourage all the Morbihannais to adopt their Eco-Citizen principals particularly in respect of plastic waste. The objective is to significantly reduce plastic and other household waste in the Department. There will be a mobile Eco-Citizen travelling to the larger towns of Morbihan to inform and encourage all Eco efforts particularly in respect of drinking tap water.

There are 3 good reasons to drink tap water

This will save 10 kilos of plastic waste per person per year.

Drinking tap water will be less than 1% of the family budget

Nowadays tap water is one of the most closely monitored consumables in France.

The school canteen will be serving tap water to the pupils from the 20th April.

LOGEMENT « SOCIAL » PRIVÉ

The General Council and their partners have started a campaign to advise property owners how to turn their private rental accommodation into 'Social' housing. This project will continue for 9 years, and for rental property of medium value there will be financial help with conversion work and tax benefits as well. The private market has 55 000 rental properties compared to 30 000 social units and there is currently a need for an extra 70% social housing. The costs of converting existing stock would be considerably less than building new housing and more environmentally friendly also.

For further information contact www.tousecocitoyen56.fr to apply for the guide.

ÉLAGAGE DES ARBRES

The council would like to thank everyone they contacted who carried out essential cutting work on their overhanging trees. Can we remind everyone with trees overhanging the roads to keep them cut back as necessary.

RAGONDINS

The municipal trappers have caught 52 coypu this year compared to 49 last year. If you'd like to join the trapping team next season contact the Mairie for more details. 02 97 27 70 08.

SERVICE DE L'ADIL

The Agency for Departmental Information offer the following services. Free advice on problems with accommodation – legal or financial. Information about the housing market.

L'ADIL does not support any commercial organisation or carry out diagnostic checks on housing services such as water or wiring. They can be contacted by phone from Monday to Friday on 0 820 201 203 between 1330hrs to 1600hrs.

They have an office at 31 rue Jean Moulin which is open the 1st, 3rd and 5th Mondays each month from 0930hrs to 1230hrs then from 1330hrs to 1700hrs, and the 2nd and 4th Monday mornings from 0930hrs to 1230hrs.

S.A.G.E. BLAVET

Gardening without Pesticides

Pesticides are those products (herbicides, fungicides and insecticides) designed to destroy those living organisms considered undesirable. Pesticides ruin water quality and damage eco-systems and bio-diversity as well as our health, and some weeds develop resistance to these products.

SAGE Blavet offer you literature explaining how to garden without pesticides, available on demand from www.sage-blavet.fr or telephone 02 97 25 11 49

UNION NATIONALE DES

COMBATTANTS DU MORBIHAN

L'Union Nationale des Combattants du Morbihan We now have more than 4000 members. More than 80% of the members are more than 70 years old and we lose a number of them each year. In consequence there are now beginning to be a number of important voluntary posts to fill within the organisation and we now open the posts to members of other services such as firemen and policemen. Anyone interested may contact M PECHARD Laurent, our local UNC representative for information.

SÉCURITÉ ROUTIÈRE

From the 15th April the new numberplate system begins. Number plates will now consist of the logo of a region and department number within that region. You can choose your region and department number which will stay with that vehicle for life. It doesn't have to relate to your actual address.

It has been agreed that for Brittany, in compliance with the wishes of the Regional Council, the logo will be « Gwen Ha Du ». (<http://interieur.gouv.fr/section-a-votre-service/vos-demarches/nouvelle-immatriculation/nouvelle-immatriculation>).

NUISANCES SONORES

Following several complaints we have to remind you that noise is a nuisance to your neighbours. The examples are numerous – barking dogs, lawnmowers, loud music etc. Since the law passed in December 1992 and the decree in April 1995 anyone causing noise nuisance is liable to be fined in case of their causing complaints if the noise is sufficiently loud and long lasting to spoil the peace of the neighbourhood or risk the health of the person involved. (See Article R48-2 of the Code of Public Health)

We ask you to have respect for your neighbours and avoid cutting your grass during those hours when it's forbidden.

ASSOCIATION JONATHAN PIERRES

VIVANTES MORBIHAN

The object of this Association is to provide care and support for those parents in mourning for a child, to help them through the loneliness and grief and offer them comfort and support through a difficult time. They allow grieving parents to express their sorrow and sense of loss and provide a chance for parents to express their feelings.

The Association proposes monthly meetings

The 1st Thursday each month from 1800hrs to 2000hrs at UDAF in Vannes. Tel. 02 97 54 13 21

The 1st Friday each month from 1800hrs to 2000hrs at UDAF Lanester.

Telephone 02 97 89 81 21

Conferences and friendship days

Internet site (departmental) www.ajpv.morbihan.fr

Internet site (national) www.anjpv.asso.fr

CLASSE 9

A meeting to prepare for the day for the Class 9 will be held at the Meeting Room (above Library) on Thursday 7th May at 2030hrs.

HERMINE GUERNATE

On Saturday 11th April, the co-presidents of the Club ? Lionel CORLAY and Bertrand LE STRADIC, will be giving sports bags to 50 members of the Guern-Malguenac Football club. This is to reward them for their efforts every Wednesday and Saturday.

End of season events :

- Sunday 24th May – 1800 hrs meeting at the Meeting Room
- Saturday 30th May – 1200hrs End of season meal. Grilled pork at the Sports field 4 euros

Children and their parents can join the football school. Contact Lionel CORLAY 06 88 89 15 34
People wanting to join the team, to play, support, help or sponsor, contact Gaetan LE SEYEC 06 65 24 72 27, Lionel CORLAY (as above) or Bertrand LE STRADIC 06 70 82 70 65

At the sports ground Sunday 10 May Malguenac – A
Sunday 24th May Clegeurec FL – B

Sunday 21 June Fete de la St Jean. Roast meal from 1200hrs and crepes from 1800hrs. Sale of bread cooked in the wood-fired oven at 100hrs, 1200hrs, and 1530hrs

Association GUERN – MALGUÉNAC

General meeting on Friday 5th June in the Mairie meeting room, followed by a buffet. Subscribe at the Mairie 02 97 27 70 08

For the summer holidays the Association is arranging a series of mini-camps. There will be canoing at Guerledan, nature safari at Priziac and a visit to a circus at Treffendel. Telephone Mickael 06 87 10 19 63

Students of Tap-Dance can take part in a concert at the end of the season at the music school in Pontivy on the 4th Juin. There will then be a final concert at Kervignac on the 13th June.

CALENDRIER DES FÊTES

May

- Sunday 10th – Pardon St Salomon
- Wednesday 20th – Mailhoni Evening
- Saturday 23rd – Hunt Ball
- Sunday 24th – Car Boot Sale & Fishing competition at the Etang.

June

- Friday 5th – Circus at l'école St Pierre
- Sunday 7th – School Fete St Pierre
- 1600hrs – organ and choir at Quelven
- Sunday 14th – School Fete Korigans
- Sunday 21st – Pardon St Jean with the Football Club
- Saturday 27th – Music Festival at Quelven
- Sunday 28th – Free Concert at Quelven with Phonie Douce

JB JARDINPRO

A new enterprise has arrived in the commune JB JARDINPRO (M Barret). He offers a service to include maintenance and renovation of gardens and will take on mowing, hedge-cutting, strimming, brush-cutting and other such works. Also pressure washing of exteriors and terraces.

Telephone on 02 97 27 78 75 or 06 16 50 52 16

COMITÉ DES FÊTES

- On the 24th May the Festival Committee of Guern have organised a Car Boot Sale and fishing contest at the Etang. Car booters can arrive from 0700hrs. Food available on site.

Information from Mme CORDEBAR 02 97 27 78 97 or M EZANIC 02 97 27 79 53

- Fishing Contest from 0900hrs to 1200hrs. Competitors can apply from 0800hrs. There will be 100 kilos of trout released. There are numerous prizes.

L'ART DANS LES CHAPELLES

The 18th series of 'Art in the Chapels' will begin on 10th July until 31st August and the 1st three weekends in September. The chapels will be open every day except Tuesday (with the exception of 14th July) from 1400hrs to 1900hrs.

The exhibition in the chapel of St Meldéoc at Locmeltro will be by Olivier Michel.

An opening viewing has been arranged with the artist for the residents of the commune for Friday 15th May at 1800hrs at Locmeltro.

The opening ceremony for this 'Art in the Chapels' series will be held the 10th, 11th, and 12th of July 2009.

For further information visit www.artchapelles.com or phone 02 97 51 97 21

LES JEUDIS DE QUELVEN

Every Thursday through July and August (free entry)

The programme :

- starts at 1400hrs with a talk about the Organ,
- then at 1430 some finding out about the museum pieces,
- then at 1600hrs a visit to the Sanctum to view the Virgin Mary
- and an Organ recital at 1700hrs each week.

For this season the musicians are as follows ;

- 16th July – Jean-Yves Le Juge (Bretagne)
- 23rd July – Jesus Martin Moro (Espagne)
- 30th July – Matteo Messori (Italie)
- 6th August – Martin Gester (France)
- 13th August – Léon Berger (Allemagne)
- 20th August – Geoffrey Marshall (England)

Visit the website www.orgue-de-quelven.org or phone the Mairie 02 97 27 70 08

ENGLISH NEWSLETTER

If anybody would like the newsletter in English please bring your e-mail address to the Mairie. Thank you.

PROMENADES

Every year we see our walkers, ramblers and cyclists take to the footpaths. Our pathways are all open. We still need to remove tree and bush trimmings in some places but they shouldn't be in anyone's way.

REMEMBER on some paths it is forbidden to use a motor vehicle of any sort, car, motorcycle, quad bike etc. These provide access for farm vehicles only. You can find out from the Mairie which pathways are closed to vehicles. Some pathways are open with permission of the landowner and we must accordingly treat these and the other tracks with respect to ensure the enjoyment of all.

FEUX & ÉCOBUAGES

It is **forbidden** to have a bonfire from the **1st July to 30th September** because of the risk of fire. Outside these dates, from the 1st March to 30th June, and from 1st September to 31st October, bonfires are permitted provided you ask at the Mairie 15 days in advance. Permission will depend on whether the Fire Service consider there is a strong fire risk at that time. If you are having a bonfire two people must stay in attendance with suitable and effective means of extinguishing the fire should need arise. If the wind accelerates the fire **extinguish it immediately**. In any case all fires should be extinguished in the evening.

From the 1st November to the last day of February there are no bonfire restrictions.

DESTRUCTION DES HYMÉNOPTÈRES

(Wasps and hornets...)

The Fire Service will only attend to remove wasps & hornet nests in public places where they present an immediate danger.

Otherwise it is the responsibility of the homeowner to call in specialist exterminators (list available at the Mairie)

If bees arrive in your home or garden contact the Association Sanitaire Apicole Départementale on 06 66 10 23 51 or 02 97 67 02 07. They will be able to put you in touch with a bee-keeper who will safely remove the swarm.

PROCHAINES PUBLICATIONS

Guern Actus 007 July 2009

Directeur de la publication : Joseph Le Bouédec – Maire – Mairie de GUERN
– 4 Rue de la Vallée – 56310 GUERN
Téléphone : 02 97 27 70 08 ou 09 60 37 77 49 Fax : 02 97 27 70 26
Adresse courriel : guern@wanadoo.fr